



# RURIS 731K / ACC PROFESIONÁLNY KULTIVÁTOR





## OBSAH

1. Úvod	4
2. Bezpečnostné pokyny	5
2.1 Varovania stroja	5
3. Prehľad stroja	6
4. Technické údaje	7
5. Inštalácia	8
6. Tankovanie paliva a oleja	13
6.1 Dodávky ropy	13
6.2 Palivo	14
7. Kontroly pred operáciou	15
8. Obdobie zábehu	15
9. Uvedenie do prevádzky	16
10. Symptomatické problémy so štartovaním	18
11. Údržba	19
12. Balenie a skladovanie strojov	19
12.1 Balenie	19
12.2 Úložisko	20
13. Príslušenstvo kompatibilné so strojom	21
14. Prídavná spojka	23
14.1 Spojovacia zátka	23
14.2 Spojovací škrabák na zemiaky	23



	24
	24
14.5 Spojenie privesu	25
14.7 3-radový sejací stroj TS3	25
14.8 Vysoko presná sejacia spojka PTS2	26
14.9 Spojka konzoly na nastavenie hĺbky a zakopaný pluh	26
15. Vyhlásenia o zhode	27



## 1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli kúpiť si výrobok RURIS a že dôverujete našej spoločnosti! Spoločnosť RURIS je na trhu od roku 1993 a za celý tento čas sa stala silnou značkou, ktorá si vybudovala dobré meno plnením svojich sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom prostredníctvom spoľahlivých, efektívnych a kvalitných riešení

Sme presvedčení, že náš výrobok oceníte a budete sa tešiť z jeho výkonu. Spoločnosť RURIS neponúka svojim zákazníkom len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred predajom aj po ňom, pretože zákazníci spoločnosti RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest. Aby ste si mohli zakúpený výrobok užívať, pozorne si prečítajte návod na použitie. Dodržiavaním pokynov si zaručíte dlhodobé používanie. Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich výrobkov, a preto si okrem iného vyhradzuje právo zmeniť tvar, vzhľad a výkon svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

Ešte raz vám ďakujeme, že ste si vybrali výrobky RURIS!

Informácie a zákaznícka  
podpora: telefón:  
0351.820.105 e-mail:  
[info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 2.1 UPOZORNENIA NA STROJOVÝCH ZARIADENIACH



Varovanie! Nebezpečenstvo!



Pred použitím týchto strojov si prečítajte návod na obsluhu.



Obsluha musí nosiť osobné ochranné prostriedky (OOP). Ak sa stroj používa, musia sa nosiť ochranné okuliare na ochranu pred lietajúcimi predmetmi; musí sa používať ochrana sluchu, napríklad zvukovo izolovaná prilba.



Nepoškodzujte príručku. Uschovajte si ju na ďalšie použitie.



Nebezpečenstvo elektrického prúdu.



V blízkosti stroja nepoužívajte horľavé roztoky.



Zabráňte kontaktu s pohyblivými časťami stroja.



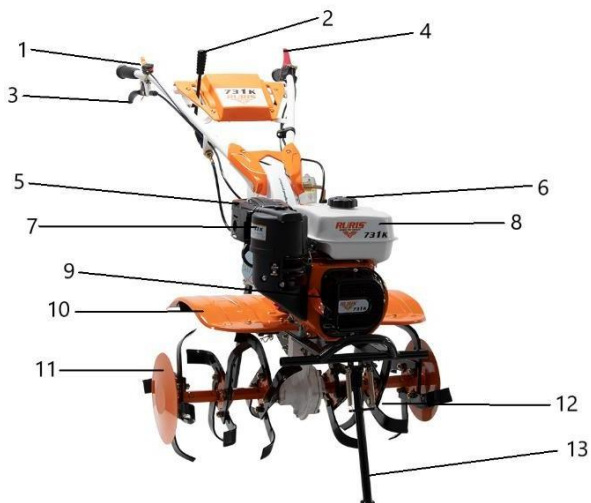
Vyhýbajte sa miestam stroja s vysokou teplotou.

Stroj neštartujte .



### 3. PREHL'AD STROJOV

Kultivátor sa skladá z týchto komponentov:



1. Páka akcelerátora

6. Nádržový uzáver

11. Taler

2. Radiaca páka

7. Vzduchový filter

12. Zostava frézy

3. Páka zapínania spojky

8. Palivová nádrž

13. Predná podpora

4. Páka zastavenia motora

9. Demaror

5. Tlmič výfuku

10. Ochranné krídla

## 4. TECHNICKÉ ÚDAJE

### VAROVANIE:

Kultivátor sa nedodáva s olejom v motorovej jednotke. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte a doplňte odporúčaný motorový olej podľa pokynov uvedených v príručke.

V olejovej vani motora sa nachádza olej pod úrovňou hladiny oleja, ktorý slúži len na ochranu a nie na prevádzku.

Špecifikácie a parametre		
Názov produktu	RURIS 731 K / 731 ACC	
Všeobecný motor	Benzín	
Čistý výkon	7,5 CP	
Maximálny výkon	8,5 CP	
Kapacita olejového kúpeľa motora	0.6l	
Kapacita olejového kúpeľa prevodovky	2.2l	
Hmotnosť (s otočnými nožmi)	86 kg	
Rozmery (dĺžka, šírka, výška) balenia	124 cm x 105 cm x 85 cm	
Spotreba paliva	S rotujúcim i nožmi	250 ml/kwh
Priemerná obrobená plocha	Rotačné nože	600-1000 m <sup>2</sup> /h
Pracovná hĺbka	Rotačné nože	80-340 mm
Pracovná šírka	Rotačný kultivátor	560-830 mm
Pracovná hmotnosť	Maximálna hmotnosť nákladu	500 kg
Doprava	Rýchlosť	5-10 km/h

**POZNÁMKA:** Maximálny výkon je výkon motora bez vzduchového filtra a tlmíča. Čistý výkon je výkon motora so vzduchovým filtrom a tlmičom výfuku.

**Motorový olej vymeňte každých 25 hodín a prevodový olej každých 50 hodín alebo 6 mesiacov.**

## 5. MONTAJE

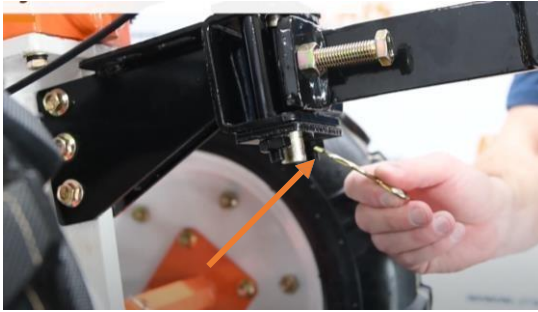
Video si môžete pozrieť na adrese: <https://www.ruris.ro/filme-montaj>

### Súčasti



Namontuije rohy na miesto a zaistite ich upínacou pákou rohu.





Namontujte opornú nohu/regulátor hĺbky a zaistite ju poistkou skrutky.

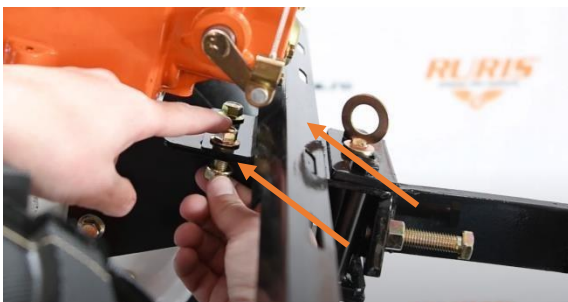


Nastavte napnutie kábla .





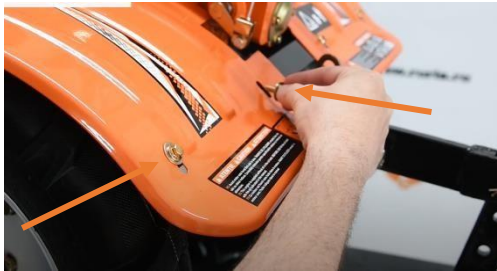
Vložte puzdro a pripojte kábel k prevodovej páke a zaistite ho poistkou skrutky.  
Pripojte kábel prevodovky k páke a zaistite ich skrutkou a poistkou.



Namontujte držiak zadného krídla a zaistite ho 2 skrutkami.



Namontujte podpery predného krídla



Krídla nasadte a zaistite.



Pripojte uzemňovací kábel k držiaku nádrže.



Nasadte obloženie klaksónu a zaistite ho skrutkami.



Stroj je kompletne zostavený.

**Obrázky majú len informatívny charakter, dodávateľ si vyhradzuje právo vykonať konštrukčné a funkčné zmeny stroja zobrazeného v tejto príručke.**

## 6. ZÁSOBOVANIE PALIVOM A OLEJOM

### 6.1 DODÁVKA OLEJA

#### Prívod motorového oleja

Pred spustením motora naplňte motor olejom RURIS 4T-MAX alebo olejom s klasifikáciou API CI-4/SL alebo vyššou.

#### Objem olejovej vane motora 0,6 l

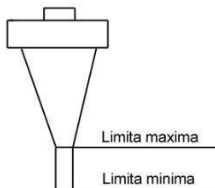
#### Hladina oleja

Kultivátor sa nedodáva s olejom v motore, prevodovke a prevodovke.

**VAROVANIE!** Pred každým použitím skontrolujte hladinu oleja v olejovej vani motora (obr. 4) a v prevodovke (obr. 5) a doplňte ju na maximálnu úroveň.



Obr. 5 - Kontrola hladiny motorového oleja



Obr. 5 - Kontrola hladiny prevodového oleja



Ak neskontrolujete hladinu oleja (v motore a prevodovke), riskujete poškodenie motora a prevodovky.

Pred každým štartovaním vždy jemne potiahnite za štartovacie lanko motora (spínač štartéra v polohe OFF), nie ako 4 , aby olej prenikol do všetkých otvorov valcov, ventilov.

V opačnom prípade, ak sa pokúsite motor náhle naštartovať priamym potiahnutím za štartovacie lanko, hrozí riziko zablokovania motora alebo vážneho poškodenia.

### **Prívod prevodového oleja**

Objem olejovej vane prevodovky je 2200 ml.

Používajte prevodový olej RURIS G-Tronic alebo olej s API: GL-4 alebo vyšším. Maximálna hladina oleja v reduktore je na dne prívodného otvoru, ktorý sa nachádza na pravej strane reduktora.

Kultivátor sa nedodáva s olejom v prevodovke.

### **MENIŤ PREVODOVÝ OLEJ KAŽDÝCH 50 HODÍN ALEBO 6 MESIACOV.**

## **6.2 PLNENIE**

Používajte kvalitné palivo z autorizovaných čerpacích staníc Peco.

Tankujte najkvalitnejšie palivo LUST-FREE GASOLINE pomocou kovového lievika, na otvorenom priestranstve a mimo zdrojov ohňa alebo iskier, ktoré by mohli spôsobiť požiar.

### **VAROVANIE!**

Nekrňte na zemi ani v okolí rastlín, pretože hrozí riziko poškodenia životného prostredia.

## 7. PREDOPERAČNÉ KONTROLY

1. Skontrolujte, či sú všetky skrutky pevne dotiahnuté, a v prípade ich nastavte.
2. Skontrolujte funkčnosť každej páky na riadidlách (škrtiacej klapky, radiacej páky a spiatočky). Ak sú polohy rúkavtí nesprávne, nastavte ich do správnych polôh.
3. Prestavte radiacu páku do neutrálu.
4. Doplňte olej.
  - Naplňte vaňu motora mazacím olejom RURIS 4T- MAX.
  - Stroj umiestnite na rovný povrch, zatiaľ čo prevodovky prevodový olej.
  - Na kontrolu hladiny použite meradlo, olej na maximálnej úrovni.
  - Skontrolujte, či nedochádza k úniku oleja.
  - Skontrolujte dekantačné sklo vzduchového filtra.
  - Do vzduchového filtra pridajte olej
5. Vyčistite jednotku od prachu a nečistôt, najmä vzduchový filter.
6. Neodporúča sa používať stroj, ak je pracovná plocha naklonená viac ako 10°.

## 8. OBDOBIE ZÁBEHU

Kultivátor by mala pracovať 5 hodín pri malom zaťažení. Po uplynutí tejto doby vymeňte olej v prevodovke aj v motore. Potom naplňte olejovú vaňu prevodovky olejom RURIS G-Tronic alebo olejom s klasifikáciou API: GL-4 alebo vyššou a olejovú vaňu motora olejom RURIS 4T-MAX alebo olejom s klasifikáciou API: CI-4/SL alebo vyššou.

V snehových kosačkách sa musí používať bezolovnatý benzín. Odporúča sa, aby sa benzín pred použitím preliel a prefiltraval cez kovové sito.

## 9. COMMISSIONING

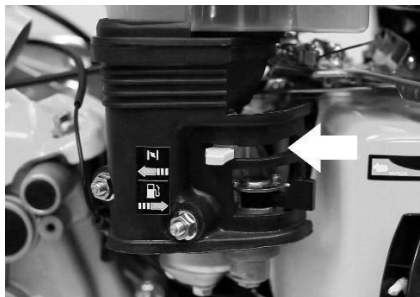
**Motor, ktorý poháňa vašu reťazovú pílu, bol z výroby a nie je potrebné ho zabehnúť na voľnobeh.**

Pred spustením reťazovej píly sa uistite, že sú splnené nasledujúce podmienky:

- Nádobu vzduchového filtra naplňte čistým motorovým olejom po maximálnu uvedenú hladinu;
- v okruhu 5 metrov po oboch stranách kosačky sa nenachádzajú žiadne osoby ani predmety, s ktorými by Kultivátor mohla prísť do kontaktu;
- reťazová píla je umiestnená vodorovne;
- predné koleso je namontované a zdvihnuté nad zemou;
- motor má plnú olejovú vaňu;
- prevodovka má plnú hladinu oleja;
- motor má v nádrži minimálne 500 ml benzínu;
- žacie nože sú upevňovacími skrutkami alebo, ak sú namontované prepravné kolesá, sú zaistené upevňovacími skrutkami a tlak v pneumatikách je v rozmedzí 1,5-2 barov;
- všetky skrutky reťazovej píly sú správne dotiahnuté.

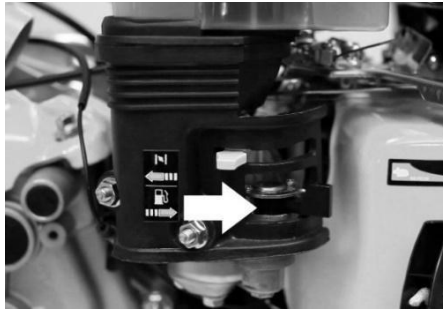
### Spustenie motora

- polohu nárazovej klapky v smere studeného štartu.





- umiestnite klapku benzínového ventilu v zobrazenom smere.



- Jemne 4-krát potiahnite za štartovacie lano, aby ste olejom naplnili všetky vnútorné otvory motora.
- stlačte plynovú páku na plný plyn (v polohe H).



- zablokovať páku vypínača motora





- Zaradte prevodový stupeň do neutrálnej polohy (0).
- po predpätí štartovacieho lana od motora ťahajte rovnomerne a pevne (ťahajte jemne, kým nenarazíte na odpor kompresie motora).
- jemne pohybnite sytičom v opačnom smere, kým motor nepracuje v rámci nastavených parametrov, t. j. kým sa neobjavia príznaky zadrhávania.
- ľavou rukou stlačte páku spojky tak silno, ako to len dokázete.
- Zaradte radiacu páku na požadovaný prevodový stupeň a postupne ľavou rukou uvoľnite páku spojky, čím snežný skúter zaradí prevodový stupeň.

### Spätný chod (dozadu)

- ľavou rukou stlačte páku spojky čo najsilnejšie.
- pravou rukou zatiahnite radiacu páku do neutrálu. Potom pravou rukou stlačte páčku zaradenia spätočky na pravom rohu a ľavou rukou jemne uvoľnite páčku spojky.

### VAROVANIE:

Ovládajte páku spojky a prevodovka sa vypne.

Ak pri spájaní počujete nepretržité šmýkanie alebo ak sa Kultivátor nepohybuje, skontrolujte znovu kábel pohonu prevodovky, pretože bol nastavený na krátky chod.

Nepoužívajte na svahoch strmších ako 12°.

### POZNÁMKY:

Teraz môžete začať kopať pôdu.

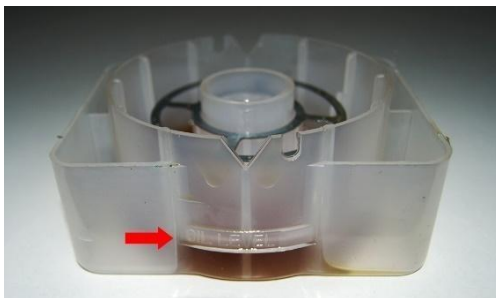
## 10. SYMPTOMATICKÉ PROBLÉMY SO ŠTARTOVANÍM

- skontrolujte, či je hladina oleja v motore správna, pretože motor, ktorý poháňa vašu reťazovú pílu, môže mať olejový snímač, ktorý preruší zapaľovaciu sviečku, ak hladina oleja v zapaľovacej sviečke nie je na maximálnej úrovni motora.
- skontrolujte, či je palivový kohút otvorený v uvedenej polohe

- skontrolujte, či máte v nádrži palivo a či je správneho typu (nesmie to byť iný typ paliva, ako je uvedené, alebo starší ako 1-2 týždne).
- skontrolujte, či je páka plynu v polohe plného plynu.
- skontrolujte, či je klapka tmiča v zatvorenej polohe.
- skontrolujte, či vzduchový filter nie je zanesený nečistotami.
- vymeniť zapalovaciu sviečku za novú.

## 11. UDRŽIAVAŤ

- Po každom použití vyčistíte vzduchový filter a podľa potreby alebo pri výmene motorového oleja vymeňte olej vo filtračnej komore za čerstvý.



- po každom použití vyčistíte a skontrolujete rezacie nože
- po každom použití namažte vreteno, na ktorom sú upevnené rezacie nože, vazelínou.
- upravte káble, ak zistíte, že nože nereagujú na príkazy alebo sa zastavujú pri zaťažení.
- výmena prevodového/motorového oleja každých 50/25 hodín alebo 6 mesiacov.

## 12. BALENIE A SKLADOVANIE STROJOV

### 12.1 BALENIE

Balenie je v kartónových škatuliach, ktoré sú uzavreté na jednoduché

cestovanie. Vo vnútri nájdete:

- používateľská príručka

- záručný list
- snežný skúter
- sada kľúčov




## 12.2 DEPOSIT

- Kultivátor na trávu sa musí skladovať na suchom, zakrytom a vlhku odolnom mieste, v miestnostiach s primeraným zasklením a vetraním.
- Vypustíte palivo z nádrže, zatvorte benzínový kohútik a nechajte stroj bežať, kým sa nespotrebuje všetko palivo v karburátore.
- Aktívne kovové časti by sa mali namazať vazelínou
- Počas skladovania sa musí olej ponechať v kúpeľi motora
- Motorový olej sa musí vymeniť, ak bola reťazová píla skladovaná dlhšie ako 6 mesiacov.

## 13. PRÍSLUŠENSTVO KOMPATIBILNÉ SO STROJOM

<p><b>Nastaviteľná zadná časť</b></p> 	<p><b>Pluh Bury TS103</b></p> 	<p><b>Odstraňovač zemiakov TS</b></p> 
<p><b>Kultivátor TS103</b></p> 	<p><b>Kultivátor multifunkčný s dvoma raritami</b></p> 	<p><b>Sada gumových kolies 400x10 TS103</b></p> 
<p><b>Vysoko presná vrtáčka PTS2</b></p>	<p><b>3-radový vrták TS3</b></p>	<p><b>Sada gumových kolies 400x8 TS103</b></p>

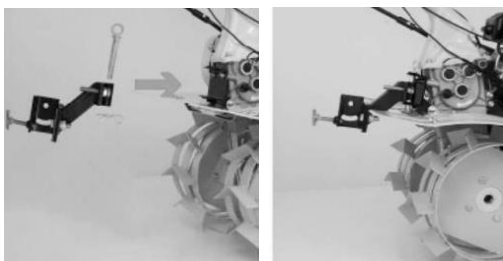


<p>Sada kovových kolies 350 TS 103</p> 	<p>Sada kovových kolies 400 TS 103</p> 	<p>Príslušenstvo adaptéra</p> 
<p>TS103 univerzálna svorka s blokom TS103</p> 	<p>Univerzálna sada objímok TS103</p> 	<p>731K Vodné čerpadlo pre motorové motyky 731K</p> 
<p>Príves: zaťaženie: 550 kg</p> 	<p>Príves: zaťaženie: 450 kg</p> 	<p>Zástrčka TS103</p> 

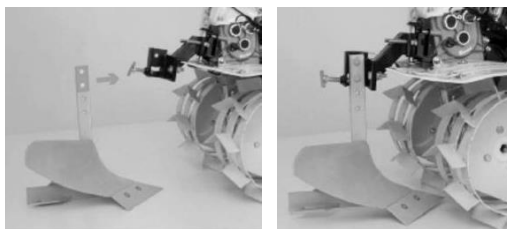
<p>Vlečené príslušenstvo Navigator 88</p> 	<p>Príves: zaťaženie: 750 kg</p> 
---	--

## 14. SPOJOVACIE PRÍSLUŠENSTVO

### 14.1 ZÁSTRČKA

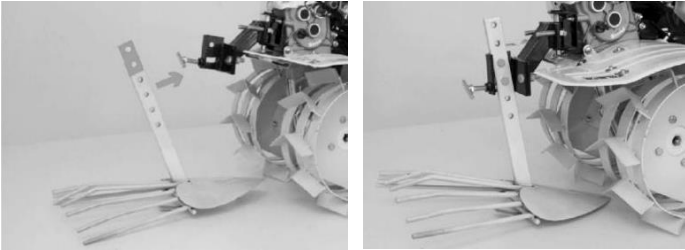


1. Namontujte adaptér príslušenstva a zaskrutkujte ho.



2. Zapojte zástrčku do adaptéra a zaistíte ju dvoma skrutkami.

## 14.2 SPOJKA ODSTRAŇOVAČ ZEMIAKOV



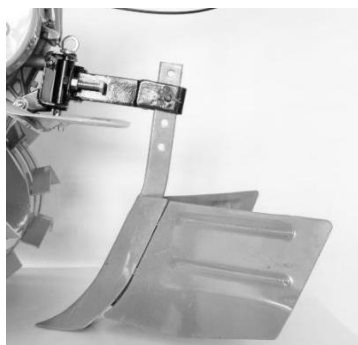
1. Namontujte adaptér príslušenstva a zaskrutkujte ho.
2. Nasadte odstraňovač zemiakov a zaistite ho dvoma skrutkami

## 14.3 SPOJKA KULTIVÁTORA



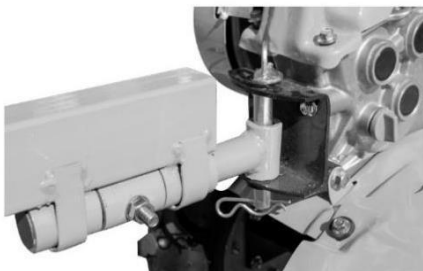
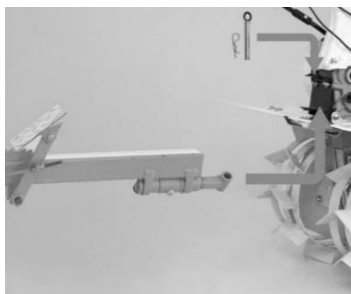
1. Kultivátor sa spája pomocou skrutky a bezpečnostnej poistky.

## 14.4 NASTAVITEĽNÁ ZADNÁ NASTAVITEĽNÁ SPOJKA



1. Uľahovanie sa spája pomocou skrutky a bezpečnostnej poistky, ktorá je k dispozícii

## 14.5 SPOJKA PRÍVESU

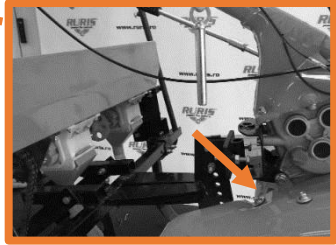


1. Prívies je pripojený pomocou dodanej skrutky a bezpečnostnej

## 14.7 3-RADOVÝ SEJACÍ STROJ TS3

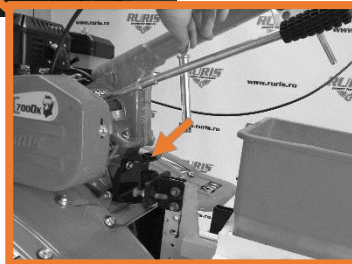
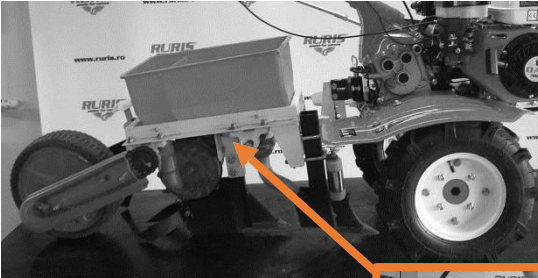
1. Výševný stroj sa pripojí pomocou dodanej skrutky a poistky





## 14.8 VYSOKO PRESNÁ SEJACIA SPOJKA PTS2

1. Výsevný stroj sa pripája pomocou dodanej skrutky a poistky



## 14.9 KONZOLA NA NASTAVENIE HĹBKY SPOJENIA A PLUH

1. Držiak na nastavenie hĺbky a pluh sa spájajú pomocou dodaných skrutiek



## 15. VYHLÁSENIA O ZHODE

### VYHLÁSENIE O ZHODE

**Výrobca:** SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Rumunsko

Tel. 0351 464 632, .ruris.ro, info@ruris.ro

Splnomocnený zástupca: ing. Stroe Marius Catalin - generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: ing. Florea Nicolae - riaditeľka výrobného dizajnu

---

**Opis výrobku:** **Motorové kypriče** sa používajú na obrábanie pôdy a iné práce, pričom základnou pohonnou jednotkou je motorová píla a vlastným pracovným zariadením je rotačná fréza s nožmi a ďalšími prídavnými zariadeniami.

---

#### **Výrobok.**

Sériové číslo výrobku: od xx731K0001 do xx731K9999, resp. xx731ACC0001 do xx731ACC999999 (kde xx sú posledné dve číslice roku výroby)

**Typ:** RURIS

**Model:** 731K731ACC

**Motor:** tepelný, bezolovnatý benzín, 4-taktný

**Maximálny výkon:** 8,5 k

**Počet rýchlostí:** 2 dopredu+ 1 dozadu

**Maximálny počet nožov:** 24 4x6 sád)

**Prevodovka:** reťazové kolesá v olejovom kúpeli

**Pracovná šírka:** 560-830 mm

---

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s H.G. 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, **smernicou 2006/42/ES - strojové zariadenia; bezpečnostné a ochranné požiadavky, normou EN ISO 12100:2010 - Strojové zariadenia. Bezpečnosť, smernica 2014/30/EÚ - o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizácia 2019); smernica 2000/14/ES (zmenená smernicou 2005/88/ES), H.G. 1756/2006 - emisie hluku vo vonkajšom prostredí, nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené nariadením EÚ 2018/989) - stanovenie opatrení na obmedzenie emisií plyných a tuhých znečisťujúcich látok z motorov a H.G. 467/2018 o vykonávacích opatreniach k uvedenému nariadeniu, sme vykonali overenie zhody výrobku s uvedenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné požiadavky na bezpečnosť a***

Ja, Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasujem na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s týmito európskymi normami a smernicami:

**SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010** - Bezpečnosť strojových zariadení. Základné pojmy, všeobecné zásady navrhovania. Základná terminológia, metodika. Technické zásady  
**SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2011** - Lesné a záhradné stroje. Kód na skúšanie hluku strojov so spaľovacím motorom.

**SR EN ISO 11850:2012/ EN ISO 11850:2011**- Lesnícke stroje. Všeobecné bezpečnostné požiadavky SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015- Poľnohospodárske stroje. Bezpečnosť.

**SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018** - Poľnohospodárske stroje. Bezpečnosť. Časť 5: Stroje na obrábanie pôdy s motorovými pracovnými časťami.

**SR EN 709+A4:2010/AC:2013** Poľnohospodárske a lesné stroje. Motorové kultivátory s namontovanými rotačnými kultivátormi, motorové kypriče, motorové motyčky a motorové kolesové frézy Bezpečnosť

**SR EN 14930+A1:2009/EN ISO 14930:2007+A1:2009** - Poľnohospodárske a lesné stroje a záhradné stroje - Bezpečnosť - Poľnohospodárske a lesné stroje. Ručne a pešo ovládané stroje. Stanovenie rizika kontaktu s horúcimi povrchmi

**SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018**- Poľnohospodárske a lesné stroje. Motorové motyky s peším pohonom. Bezpečnosť

**SR EN 1679-1+A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011**- Pneumatické spaľovacie motory. Reciprocating internal combustion reciprocating internal combustion engines. Časť 1: Vznetové motory

**SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016**- Lesnícke stroje. Stroje s vlastným pohonom. Bezpečnostné požiadavky

**EN 14982:2009** - Poľnohospodárske a lesné stroje. Elektromagnetická kompatibilita.

**SR EN 55014-1:2017; 55014-2:2015** - Elektromagnetická kompatibilita

**SR EN 61000-3-2/2014; 61000-3-3/2013** - Elektromagnetická kompatibilita

#### Dalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

#### OZNAČOVANIE A ETIKETOVANIE MOTOROV

Zážiňové benzínové motory typovo schválené a používané v zariadeniach a strojoch RURIS podľa nariadenia EÚ 2016/1628 (zmeneného nariadením EÚ 2018/989) a HG 467/2018 sú označené:

- Názov značky a výrobcu: C.D.G.M. Co. Ltd
- Typ: BS170F
- Číslo typového schválenia získané od špecializovaného výrobcu: e24\*2016/1628\*2017/656SYA1/P\*0088\*00
- Identifikačné číslo motora - jedinečné číslo.
- Koncept Všeobecný motor

#### Poznámka: technickú dokumentáciu má výrobca. Objasnenie:

Toto vyhlásenie je v súlade s originálom. Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: Craiova,  
24.6.2021 Rok uplatňovania označenia

CE: 2021

Registračné číslo: 771/24.06.2021

#### Oprávnená osoba a podpis:



Ing. Stroe Marius Catalin  
generálny riaditeľ  
SC RURIS IMPEX SRL

## ES VYHLÁSENIE O ZHODE

**Výrobca:** SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Rumunsko

Tel. 0351 464 632, .ruris.ro, info@ruris.ro

Splnomocnený zástupca: ing. Stroe Marius Catalin - generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: ing. Florea Nicolae - riaditeľka výrobného dizajnu

---

**Opis výrobku:** **Motorové kypriče** sa používajú na obrábanie pôdy a iné práce, pričom základnou pohonnou jednotkou je motorová píla a vlastným pracovným zariadením je rotačná fréza s nožmi a ďalšími prídavnými zariadeniami.

---

**Výrobok.**

**Sériové číslo výrobku:** od xx731K0001 do xx731K9999, resp. xx731ACC0001 do xx731ACC999999 (kde xx sú posledné dve číslice roku výroby)

**Typ:** RURIS

**Model:** 731K/731ACC

**Motor:** tepelný, bezolovnatý benzín, 4-taktný

**Maximálny výkon:** 8,5 k

**Počet rýchlostí:** 2 dopredu+ 1 dozadu

**Maximálny počet nožov:** 24 4x6 sád

---

Hladina akustického výkonu (opätovné zapnutie): **92 dB** (A) Hladina akustického výkonu: **92 dB** Hladina akustického výkonu je certifikovaná spoločnosťou I.N.M.A Bukurešť skúšobným protokolom č. 17.01.015/31.10.2017 v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/ES smernicou 2005/88/ES a SR EN ISO 3744:2011

---

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, ako výrobca, sme v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenenou a doplnenou smernicou 2005/88/ES), H.G. 1756/2006 - o obmedzení emisii hluku do životného prostredia spôsobeného zariadeniami určenými na použitie mimo budov, vykonali overenie a osvedčenie zhody výrobku so stanovenými normami a vyhlasujeme, že výrobok spĺňa hlavné požiadavky.*

**Ja, Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasujem na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s týmito európskymi normami a smernicami:**

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Určovanie hladín akustického výkonu vyžarovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- **Smernica 2006/42/ES** - o strojových zariadeniach - uvádzanie automobilov na trh
- **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizácia 2019);

**Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:**

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

**Poznámka: technickú dokumentáciu má výrobca.**

Zrieknutie sa zodpovednosti: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom. Platnosť: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: Craiova, 24.6.2021 Rok uplatnenia označenia CE:

2021 Číslo inreg: 772/24.06.2021

---

**Oprávnená osoba a podpis:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
generálny riaditeľ  
SC RURIS IMPEX SRL

2  